



總會總幹事：陳信良牧師
General Secretary: Rev. Chen Hsin-Liang

台灣基督長老教會總會信仰與教制委員會

地址：106613 台北市羅斯福路三段 269 巷 3 號

電話：(02)2362-5282

E-mail：faith@mail.pct.org.tw

執事幹事：牧師 黃哲彥(分機 171)

助理 趙莉珍(分機 471)

受文者：阿美族三中聯會

發文日期：2022 年 5 月 30 日

發文字號：台基長(67)總信字第 03 號

附件：2022年5月信仰與教制委員會接納通過〈台灣基督長老教會信仰告白〉阿美語版。

主旨：函復接納〈台灣基督長老教會信仰告白〉阿美語版。

說明：一、依據信仰與教制委員會第67屆第1次會議議案6決議，接納阿美族三中聯會(2022年)常委會第1次會議第3案修正內文字母之〈台灣基督長老教會信仰告白〉版本。

二、未來 貴中會對本委員公告之版本認為有再修訂之必要時，須以五年為一修訂週期，並依循「1.成立審訂小組」，「2.中會會議／族群區會會議正式提案議決接納」，「3.送本委員會公告」之流程辦理。

三、請 查照。

正本：阿美族三中聯會

副本：總會台灣族群母語推行委員會、阿美中會、東美中會、西美中會

主委 鄭仰恩

PASO'LIN NO TAYWAN KIRISTO CIWLO KIWKAY
(台灣基督長老教會信仰告白)

Paso'lin kami to Kawas. O misanga'ay, o mikowanay to tamdaw ato kalomaamaan a dngan a Kawas Cingra. O Tapang no rayray no 'orip ato hkal. O misawkitay ato mipa'oripay Cingra. O nano Fangcalay 'Adingo ko sakacipuyapuy ni limecedan a Mariya to Wawa no Kawas, ta hofocen a malatamdaw, malasalikaka no mita ci Yis Kiristo, o Tapang no tamdamdaw. Pakayni i pisemsem Ningra, mapacek i ciwcika a mapatay, patikol a ma'orip nai patay, saka mapahapinang ko olah ato mo^cel no Kawas, mipalali 'ay titaanan ato Kawas. O 'Adingo Ningra koya Fangcalay 'Adingo. Mikapot i titaanan, pafli to 'icel, to sapawacay no mita i tamdamdaw, tangasa i piliyaw haca no Tapang a tayni.

Paso'lin kami, o pahapinang no Kawas ko Fangcalay Cudad, matilid itira ko sapa'orip no Kawas. O malopido^doan no paso'lin ato 'orip no mita.

Paso'lin kami, o sa'opo no wawa no Kawas ko kiwkay. O matahidangay a mipatnak to sapa'orip ni Yis Kiristo. O mamalotarokos to sakalarihaday no polong no hkal, palamit i niyaro', mihawop milalen to tamdamdaw, pakayni i olah ato pisemsem ko sakacipinang no pafaloco'an no tamdaw.

Paso'lin kami, pakayni i sini'ada no Kawas ko sakapifalic to pinangan no tamdaw ato sakahpol no raraw, ta pakayni i nika ngodo, nika olah ato nipipacakat to 'orip ko sapipa'dil to Kawas.

Paso'lin kami, pakayni i sini'ada no Kawas ko sakatadamaan, sakacitaneng, sakaciniyaro' no tamdaw, to sakapikapot no tamdaw to pisanga' no Kawas to kalomaamaan, malakapot ato Cingra a mikowan to hkal. Orasaka, ira ko siyakay, sakowan ato sakidafong a likakawa; ira haca ko fun-ki, ka-kak ato faloco' no tamdaw mitoor to so'liny a Kawas. Nikawrira, o ciraraway ko tamdaw, moraraw ko pitatoy no tamdaw to nipaflian no Kawas a rocek, plengen no tamdaw ko kakafikafit no tamdaw ato kalomaamaan ato Kawas. Orasaka, o mamiti'er ko tamdaw to sini'ada ni Yis Kiristo, sololen Ningra ko raraw no tamdaw. Tdalen Ningra ko mapa^kelay a tamdaw a mipakonira, awaayto ko kakinih, malafa^lohayto a nisanga'an a tamdaw i laloma' ni Kiristo, ta malono Kawas to ko hkal, matomes no mo^cel ato rihaday ato lipahak. Amin.